

# 裁军谈判会议

CD/PV.951  
16 March 2004

CHINESE

---

## 第九五一次全体会议最后记录

2004年3月16日星期二上午10时10分  
在日内瓦万国宫举行

主席：巴勃罗·马塞多先生(墨西哥)

主席：我宣布裁军谈判会议第 951 次全体会议开幕。

首先，我代表裁军谈判会议各代表团对上星期四在马德里的恐怖主义袭击表示极大的震惊和愤慨。在这次恐怖袭击中，200 多名无辜者丧失生命，包括 1 名年龄只有 7 个月的小女孩。我们坚决谴责这种恐怖主义行为，呼吁将肇事者和组织者绳之以法。

我代表裁军谈判会议向西班牙政府和西班牙人民以及罹难者家属表示哀悼。现在请各位为罹难者默哀一分钟。

\*\*

\*\*

\*\*

主席：请尊敬的西班牙代表卡洛斯·米兰达大使发言。

米兰达先生(西班牙)：主席先生，首先我要感谢你以及所有与会者在这一刻，在本会议室作的这 1 分钟默哀，并感谢你代表裁谈会说的那些话语。1 分钟，在生命中是短暂的，在历史中更为短暂；但这 1 分钟对上星期四在马德里受这次恐怖主义行为之害的受害者来说，洋溢着今天在座的所有与会者的声援。对我来说，而且我认为对所有人来说，这一刻非常令人感动，我将向我国当局汇报这一场面。多谢各位。

主席：谢谢你。

今天在裁军谈判会议上发言的将有：加拿大外交部长比尔·格雷厄姆阁下，爱尔兰外交部长布赖恩·科恩先生阁下，孟加拉国外交国务部长雷阿兹·拉赫曼先生阁下，瑞典外交部长莱拉·弗拉瓦尔兹女士阁下。

以上几位部长来到我们中间，证明他们的政府对我们的努力的永久承诺以及他们对我们的论坛的继续重视。

我现在热烈欢迎第一位发言者加拿大外交部长比尔·格雷厄姆阁下向裁谈会发言。阁下，请发言。

格雷厄姆先生(加拿大)：主席先生、秘书长先生、女士位、先生们，特别是西班牙大使，请允许我专门提到你：我们与你和西班牙人民心连心，我认为今天上午致 1 分钟默哀悼念上周末的恐怖事件，是非常应该的。

几个星期以前，我与攻读研究生学位的七名加拿大年轻学者讨论了今天我们这里关注的一些问题。从小武器到外层空间，他们的研究领域包含了国际社会在不

扩散和裁军方面面临的许多主要挑战。与他们的会谈，使我记住我们这里的工作对下一代的重要性以及我们在争取使我们面临的问题取得进展方面对他们的集体责任。肯定的是，下一代将面临未知的危险；但在我们的时代，我们知道我们面临的危险，我们知道我们必须做什么：克服我们的分歧，建立一个牢固的多边安全框架，这个框架以国际法为基础，受到有效的遵守和核查机制的监督。与我会谈的学生对这一目标方面的进展缓慢表示失望，我必须说，我只能与他们有同感。

我原来担任加拿大议会外交和国际贸易常设委员会主席，现在作为加拿大外交部长，在这些问题上从事了 5 年多的工作。在这期间，我密切注视全球的不扩散、军备控制和裁军议程以及裁军谈判会议的工作。二年前，我有幸在本论坛发言，当时我的发言很坦率，今天在这里，我也应该这样做。裁谈会的重要性以及我们面临的问题要求我们非这样做不可。

本会议独一无二，它是谈判军备控制和裁军文书的唯一常设多边论坛。建立这个论坛，国际社会表示对结束扩散和确保裁军的有约束力的法律机制的明确承诺。

不到十年以前，裁谈会的行动反映了直面处理重要问题的集体意愿。《化学武器公约》和《全面禁止核试验条约》都是在这个论坛上完成的。但是，许多年过去了，我们却连一项工作计划都没有达成协议。裂变材料停产条约的谈判，紧迫的核裁军问题的审议，防止外层空间军备竞赛的各种办法的讨论，消极安全保障的谈判，所有这些紧迫的项目因少数成员而陷于僵局。

继续无所作为，对我们每个人的危险性都很高。自从裁谈会上次就一项工作计划达成协议以来，安全环境越来越复杂。大规模毁灭性武器及其投射系统原来只有国家才拥有和控制，但我们现在都知道，有一些非国家行为者也能获得尖端武器，它们很想获得大规模毁灭性武器，并明显有意图使用这些武器。

还有证据表明，我们通过几十年努力工作取得的一些进展正在消失。两年前，我在这里说过，有些国家躲在多边进程以及公正和不歧视原则的后面，以掩盖它们对大规模毁灭性武器的追求。最近，我们看到了对一个巨大的核贩运者网络的揭露，这个网络的客户中包括一些《不扩散条约》缔约国。现在，国际社会必须

(格雷厄姆先生，加拿大)

承认这种明确的证据，即核裁军和核不扩散制度的基础受到了来自内部和外部的威胁。

在这个背景下，裁谈会比任何时候都更加需要批准一项工作计划，恢复工作。已经提出来的五大使建议是合理的，得到了广泛的支持；我促请在座的各位支持这项提案作为议定工作计划的基础。上个月，我写信给我的八国集团的同事，呼吁他们赞同我的关注，请他们拿出政治意愿打破裁军谈判会议的僵局。今天，我应该呼吁在座各位也这样做。

各位同事，我要向你们提醒的是，国际环境为何迫切要求我们有创造性，并作出承诺。明摆着的事实是，我们现在看到的扩散正在削弱我们的集体安全，动摇国际法律条约制度的基础。一个国家退出《不扩散条约》，这是裁谈会 35 年历史上的第一次。北朝鲜的行动既是对它的邻国的威胁，也是对整个国际社会的威胁；我们的集体反应必须明确直接，以免其他扩散者得出错误的教训。

当然那里还有其他的扩散者。我们最近获悉，利比亚在极力收集核武器发展方案的技术和材料，其所作所为比我们猜想的要严重得多。虽然不能原谅这个《不扩散条约》缔约国不遵守它对条约的承诺，但利比亚确实也值得受到赞扬，因为它认识到了这些活动无助于它的实际安全，并作出决定取消它的核武器和化学武器以及导弹计划。

伊朗是另一个《不扩散条约》缔约国，它的意图依然不明。去年，针对国际调查，伊朗承认在近 20 年里拥有庞大的未申报的核活动方案，这些活动本来是应该向国际原子能机构报告并被置于机构的保障措施下的。原子能机构 2 月 24 日的报告指出了严重明显的矛盾之处以及没有得到回答的问题。此后，该国政府的声明一直模棱两可，围绕其今后的意图，仍然有许多问题。尽管如此，我仍然很高兴，我相信在座各位也很高兴，因为就在昨天，伊朗表示愿意在月底与视察员合作。

我们还知道，巴基斯坦核科学家多年来一直在向其他国家出售核武器技术。这种情况要求国际社会与巴基斯坦政府开展充分的合作，以获得这些转让的详细情况，充分揭露卷入其中的多国网络。

顽固的扩散者能够如此容易地绕过它们的条约义务，突出地表明如何迫切需要加强履约和核查机制。在某些领域，连这种机制也没有，如在《化学和毒素武器

(格雷厄姆先生，加拿大)

公约》方面。我们现在一定要认识到，已有的大多数核查和履约手段是为了防止冷战期间大规模毁灭性武器的扩散，因此这些手段必须要适应于今天新的安全环境。我们必须全面加强国与国的履约和核查机制，确保它们有效地防止非国家行为者扩散大规模毁灭性武器。我们还必须用新的文书和手段加强多边条约框架，并提高联合国的能力。我向各位保证，加拿大将在许多阵线上为这些努力作出贡献。

在这方面，我表示我们将加强对国际原子能机构的支持。原子能机构总干事就核燃料循环提出了一些令人感兴趣的意见，加拿大将研究这些建议，并与所有有关当局合作推动更多的这种现实倡议。

我们在座的各位都应该感到鼓舞的是，国际社会在考虑处理扩散威胁的新方法。欧盟的解决大规模毁灭性武器的战略、布什总统上个月的讲话、外交大臣斯特劳最近的发言，都表明在调动共同的政治意愿来处理扩散问题。这也表明可以采取不同的方法。想法一致的国家共同努力，尽管最后不能代替裁军谈判会议和具有法律约束力的条约，但有时在对紧迫问题找不到采取行动的其他方式时，它们是有必要的。它们完全是全面的不扩散、军备控制和裁军制度的有效部分。

其中一个倡议是《防扩散安全倡议》，目的是阻止贩运导弹和大规模毁灭性武器。本月初在里斯本的第五次全体会议上，《防扩散倡议》的参加方重申它们决心有效地对付大规模毁灭性武器及其投射系统和有关材料的扩散和贩运。《倡议》在提高国际认识和促进国际合作方面已经颇有成效。加拿大保证致力于《防扩散倡议》的原则，我们还保证确保我们参加的任何《防扩散倡议》活动充分符合国际法以及我们本国的法律权威和义务。我们打算下个月在渥太华承办《防扩散倡议》落实问题专家会议。

加拿大政府正在与想法相同的伙伴一起采取的另一个步骤是《八国集团防止大规模毁灭性武器和材料扩散的全球伙伴关系》，于 2002 年在卡那那基斯发起。由于这项倡议，八国集团政府和其他国家的政府已承诺筹集 200 亿美元，以便从俄罗斯做起，推动裁军和不扩散，防止恐怖分子获得大规模毁灭性武器。加拿大将在今后十年提供多至 10 亿加元的资金，帮助销毁俄罗斯的化学武器库存，处置它的武器级核材料，拆除退役的核潜艇，并雇用原来的武器科学家。鉴于这项倡议

在俄罗斯获得成功，布什总统最近建议《伙伴关系》扩大到面临严重扩散威胁的其他区域。

以上务实的努力也是重要的裁军措施，是对国际社会的不扩散工作的补充。但我们都知，要使不扩散能长期成功，关键是要消除获得导弹和大规模毁灭性武器背后的动机。如果在核裁军方面毫无进展，要防止无核国将核武器看作是一种威慑，乃至是获得政治威望的手段，是很难做到的。首先我们必须牢记彻底消除核武器和其他大规模毁灭性武器的最终目标，这是全人类的共同目标。

《不扩散核武器条约》无疑是一项普遍性的法律文书，它的规定涉及不扩散、裁军和和平利用的相互关联的目标。我们在筹备 2005 年《不扩散条约》审查会议时，加拿大将努力争取鼓励各国恪守 1995 年达成的协议，这项协议的前提是不停息的追究责任。我们将鼓励各国以行动，而不只在口头上表示恪守第六条。我们还将鼓励各国加强第三条与第四条之间的联系，改进该条约的运行和落实情况。我认为，裁军谈判会议恢复工作，对《不扩散条约》审查进程有着深远的积极影响。

《不扩散条约》能否阻止核武器的横向扩散，最终要取决于第三条的核查规定是否有效。支持原子能机构增强的保障制度，是测量这种效力的标杆。有的人可能持异议，但加拿大和其他国家认为全面保障协议和《附加议定书》是所有无核武器国家对《不扩散条约》作出的承诺的一部分。

在这方面我不得不遗憾地说，《示范附加议定书》批准已近七年了，但只有 39 个国家实施了附加议定书。《不扩散条约》的 46 个缔约国甚至还没有缔结保障协议。加拿大仍然致力于与原子能机构和其他国家一起努力，鼓励普遍加入保障协议和这些重要的附加议定书。

我们将继续努力落实 2000 年审查会议通过协商一致议定的《不扩散条约》关于裁军的 13 个实际步骤。这些相互关联的步骤中有一个是呼吁裁军谈判会议就一项裂变材料停产条约开展谈判。到目前为止，尽管议定了谈判任务，而且我们都承认禁止生产裂变材料的重要性，但这一进程还没有重新开始。为什么开始正式谈判这样一个小小的进展竟是那样困难？我必须说，我发现这很难理解，我认为在座各位以外的人也觉得这很难理解。不管怎样，根据协商一致规则，不能强迫

(格雷厄姆先生，加拿大)

国家接受它们认为对它们的国家安全有害的结果。如果我们不开始会谈，我们就永远不会知道我们的谈判者能找到哪些新颖的、互利的解决办法。

加拿大支持的另一个裁军措施是《全面禁试条约》的早日生效。仅在去年，我写信给尚未批准《全面禁试条约》的国家的所有外长，促请他们完成这项尚未完成的重要工作。我们都在继续落实这种努力。

最后我要提一下加拿大的根本目标，即禁止空基武器条约。设立一个特设委员会，在没有任何前提条件的情况下讨论国际社会如何保持外层空间的无武器状态的问题，是裁谈会工作计划的一个尤为敏感的部分。承认无武器的外层空间对我们集体安全的重要性，肯定有利于所有国家。对通过找到保障和平利用外层空间的途径使我们各国获得的利益开展讨论，也有益于每个国家；因为我们知道，通信、导航和遥感卫星提供的全球公共货物越来越多，现在对我们所有国家的经济都至关重要。

加拿大的外层空间思想近年来有所演进，我相信本会议里其他国家也是这样的。我们一直坚定地反对在外层空间部署武器。但我们也承认必须保证与我们的安全和繁荣攸关的卫星的安全。因此我们制定了一项新的综合性办法，争取将空间安全问题与国际社会平等有保障地为和平目的进入空间的必要性结合起来。3月25日和26日，联合国裁军研究所以及主要的非政府组织和加拿大外交部将主办一次研讨会，题为“为人人保护空间安全”，将在研讨会上介绍这种办法。我希望今天与会的各位能有许多人去参加这次活动，并予以支持和提供专门知识。

最后请允许我重申加拿大的观点，不扩散、军备控制和裁军三位一体，这是我们本国，我相信也是所有其他国家的国家安全的根本支柱。必须绝对禁止化学和生物武器，以加强全球安全。尽管最近有一些挫折，但《不扩散核武器条约》制止了核武器的传播，显示了全面消除核武器的国际承诺。《全面禁试条约》将减少试验和部署核武器的可能性。

当然，本裁谈会没有行动，引起严重的关注，但我们也必须记住，就在最近我们也找到了合作的领域，如结束了《战争遗留爆炸物议定书》的谈判。在本论坛外，我们可以期待即将举行的无地雷世界内罗毕首脑会议，我们可以在这次会议上使1997年开放《渥太华公约》以来在全球反对地雷方面取得的进展继续下去。加拿大欢迎对人道主义地雷行动方案的新的承诺，如美国最近宣布增加资金承

(格雷厄姆先生，加拿大)

诺；我们将继续与我们的美国同事合作，鼓励他们采取与《渥太华公约》规定的国际标准一致的政策。

最后，我要引用加拿大总理保罗·马丁的话。他上个月在达沃斯的一次发言中强调，“任何国家都不能单独处理相互依赖的后果……。我们需要能产生实效的多边机构。”这是加拿大的一个承诺。裁军谈判会议也许有其不足之处，但它的历史表明，它可以发挥作用，为我们所有的公民解决紧迫的安全需要。现在所需的是恢复工作的政治意愿。因此，我最后呼吁各位以及各位所代表的政府：我们不要再浪费时间了。让我们把分歧抛在背后，接受我们面临的挑战。我们要对年轻一代负责，只有采取建设性行动，我们才能履行我们为使他们的生活和未来更加安全所肩负的职责。

主席：感谢加拿大外交部长的发言。

现在全体会议休会几分钟，请各位不要离座，我陪同部长阁下走出理事会会议厅。

会议上午 10 时 35 分休会，上午 10 时 40 分复会

主席：现在我荣幸地欢迎爱尔兰外交部长布赖恩·科恩先生阁下向裁军谈判会议发言。请发言，阁下。

科恩先生(爱尔兰)：我们知道，这个理事会会议厅是为国际联盟建造的，今天，我在这里发言感到有一种特别的回响。爱尔兰的安全政策孕育自我们与国际联盟的经验。我们作为一个新独立的小国参加国联，使我们相信，最能保障我们安全的是争取防止冲突并坚决制止侵略的有效国际安全制度。这栋大楼的建造是为了容纳国联，但遗憾的是，到了大楼竣工时，国联却未能防止世界沦入全球大战。

1945 年根据《联合国宪章》产生的新的多边系统虽然不尽完善，但获得了较大的成功，可以在维护国家间关系中的遵守法治原则方面声称具有更大的合法性。爱尔兰一直坚决支持联合国在预防冲突和维持和平方面的作用。最近的事件表明本组织具有局限性和弱点，也表明联合国在寻求国际和平与安全方面具有独一无二的合法性。我们不能没有它。

(科恩先生，爱尔兰)

裁军谈判会议可以在维护国际和平与安全的国际努力中发挥重要作用。爱尔兰如此处理裁军问题，是因为它坚信，多边合作有利于各国，特别是有利于小国，因为它们没有军事力量，必须依靠建立并支持强大的以规则为基础的制度。我们信奉裁军和不扩散条约和协议的多边制度。我们保证落实和加强这些文书，并努力推动这些文书的准则的普遍化。

爱尔兰有幸担任欧洲联盟的主席，欧洲把对有效的多边主义的承诺放在共同外交和安全政策的中心。以规则为基础的国际秩序和强有力的国际体制对欧洲联盟至关重要。

有效多边主义意味着作出承诺，与他人合作，解决冲突的根源，促进对人权的尊重，创建和平解决分歧的机制。裁军和军备控制是预防冲突，减轻战争影响，解决冲突后问题的基本内容。

爱尔兰自身的冲突经验使我们懂得，所谓的常规武器却能造成恐怖、不幸和痛苦。我们的经验也在其他许多情况中反映出来，更突出地证明小武器和轻武器贸易造成的损害。处理这些武器的滥用，进展不会快，但必须给予更大的重视。今年夏天即将就追踪和标记小武器和轻武器开展的谈判，应就全世界加强控制和减轻这些武器的破坏性影响的具有法律约束力的文书达成一项协议。

冲突后局势中往往发生持续性的战争伤亡。在日常生活中，儿童以及男男女女常常遭受地雷和其他废弃的战争遗留物之害。各国政府因民间社会的支持而受到鼓舞，在处理这些问题方面取得了进展。今年，我们纪念《渥太华禁雷公约》生效五周年。今年晚些时候，内罗毕审查会议将为审查取得的进展提供一次机会，将使我们能够考虑如何实现普遍遵守该条约的原则和实施该条约。

在军备控制的困难时期，非常需要在《特定常规武器公约》附加议定书的谈判方面取得成果。爱尔兰很高兴能够在去年 4 月 23 日至 25 日在都柏林主办一次关于战争遗留爆炸物与发展专题的会议。处理战争遗留爆炸物的协议是一个重要的进展，可望为解决必须在这个框架内处理的其他问题提供势头。

常规武器也许能杀死更多的人，但最可怕的是大规模毁灭性武器的扩散及其使用的可能性。它们具有摧毁我们世界的潜力，因此必须采取更有效，更紧迫的行动，销毁这些武器。国际社会必须加紧努力，防止这种武器进一步扩散和落入恐怖分子之手的危险。

2005 年《不扩散核武器条约》审查会议筹备委员会将在下个月举行会议。1958 年, 我的一位前任, 爱尔兰外交部长弗兰克·艾肯先生就这样一份条约提出了一个提案。该条约开放签署时, 爱尔兰有幸成为签署并批准《不扩散条约》的第一个国家。从此以后, 我们在裁军和不扩散领域最优先的事项是努力加强该条约, 并确保遵守该条约的所有规定。

《不扩散条约》近年受到严重制约。与其他国家一样, 我们对朝鲜民主主义人民共和国去年宣布退出《不扩散条约》表示痛惜。我们继续促请朝鲜民主主义人民共和国立即以明显、可核查和不可逆转的方式取消任何核武器方案, 让原子能机构视察员返回, 并充分无条件地遵守所有有关国际义务, 特别是《不扩散条约》及其原子能机构保障协定。

我们还对一些其他国家的核方案产生关注。《不扩散条约》外的国家拥有核武器以及《条约》缔约国不遵守《条约》的规定, 都可能损害多边不扩散核裁军努力。

有一个趋势是, 有些《条约》成员国强调《不扩散条约》的不扩散方面而忽略它的裁军规定。我坚信, 裁军和不扩散是相互强化的。首先我们可以认为不存在的东西是不能扩散的。发展新型核武器或者核武器的新用途不可能引起信任感。相反, 它表明使用这种武器的禁忌可能会被削弱。

维护《不扩散条约》的完整性, 意味着遵守它的所有规定和在各次审查会议上自由作出的承诺。《不扩散条约》缔约国如果有充分的政治意愿, 便可以取得进展, 这一点明白无误地体现在《2000 年审查会议最后文件》的结论中。该文件是实现核裁军的一个现实主义蓝图。爱尔兰与我们新议程联盟的伙伴一起努力工作以达到这一结果。为执行第六条而作出系统的、逐步的努力的 13 个实际步骤是经协商一致议定的, 其中包括核武器国家全面消除它们核武库的明确保证。

以规则为基础的制度是各国所遵守的。经协商一致达成的协议, 如《2000 年最后文件》, 规定了特定的责任, 保持了特定的合理性。

《2000 年最后文件》还包括了对不扩散的承诺, 包括在保障措施领域。会议专门核准了国际原子能机构理事会核准的《示范附加议定书》的措施。爱尔兰认为, 现在, 附加议定书是有效的保障制度的一个基本内容。爱尔兰与欧盟所有其他成员国一起完成了这种议定书生效所必需的国内措施。我促请所有国家, 不管

它们的核方案规模大小或性质如何, 凡尚未签署和批准附加议定书的, 均应予以签署和批准。这将是它们对《不扩散条约》的承诺的重要表现。

《不扩散条约》与本论坛谈判的最后一个重要协定《全面禁试条约》的目标之间有着根本性的联系。爱尔兰仍然认为《全面禁试条约》是核裁军道路上根本性的一步。联合国大会通过《全面禁试条约》八年后, 尽管得到联合国大量会员国的支持, 但该条约仍未达到生效所需的支持。

认识到大规模毁灭性武器造成的危险, 欧洲联盟去年 12 月的欧洲理事会会议通过了一项关于不扩散这种武器的战略。我们同意利用欧盟现有的一切资源和手段将不扩散纳入我们总体政策的主流。我们在努力支持负责核查的多边机构, 并在捍卫对这项条约的遵守。此外, 我们还保证对出口进行国内和国际一级的大力协调控制, 作为对这项条约制度的一个必要补充。

对多边文书的支持必须转变成对有效遵守这些文书的规定的支持。为此, 爱尔兰支持对《生物和毒素武器公约》的有效遵守和核查文书。我们认识到去年缔约国会议完成的工作, 并欢迎将工作重点放在有效的国家措施上, 以保证充分执行《条约》的规定。作为欧盟关于大规模毁灭性武器战略的一部分, 我们正在与我们的伙伴一起努力实现《条约》的普遍化。

《化学武器公约》还规定禁止这类大规模毁灭性武器。非《公约》缔约国可能有化学武器, 引人关注; 我们也将与我们的欧盟伙伴一起继续促进《公约》的普遍化。

裁军谈判会议过去在军备控制和裁军领域作出了杰出的贡献。当前碌碌无为的状况与过去令人骄傲的那个时期形成了鲜明的对照。自从我们于 1999 年参加裁谈会以来, 我们从来没有看到这里做过任何有意义的工作。

造成僵局的原因显而易见。在国际舞台上就军备控制和裁军问题接下来应采取何种步骤, 缺乏政治协商一致。

我们不应让我们这里的工作受到任何一个问题的制约。我们应该能够达成反映共同关切的协议的。

就我们而言, 爱尔兰支持在裁军谈判会议内建立附属机构, 具体处理核裁军问题。我们认为, 裁谈会应就处理裂变材料的条约开始谈判。我们认为应该发起一

(科恩先生, 爱尔兰)

项进程, 以便最终就外层空间无武器化达成一项协议。同时, 我们也现实地认识到, 本机构不可能同时就大量的问题开展谈判。

即使本会议尚未能就今后的谈判达成政治协商一致意见, 那么它肯定能在形成共同谅解方面发挥作用, 而这种谅解必须是任何上述协商一致意见的基础。如果对本会议各议程项目的讨论安排有序, 就能够对复杂的问题形成谅解, 并认识到各自的关注。这只会加强信任, 而信任必须是任何谈判的基础。

裁谈会还应对它的工作方法是否适用于当今世界的问题作反思。我觉得难以置信, 更以理解的是: 这样一个机构, 担负着与人类如此攸关的任务, 并从联合国获得资金, 它怎么能继续完全不让民间社会在它的讨论中发挥有意义的作用? 我也不能理解为什么裁谈会的成员资格不对外开放。你们的成员中有些对多边裁军条约的承诺很小, 而一些坚定维护多边裁军制度的国家却被拒绝加入。在后者中, 我认为包括欧洲联盟的成员国以及加入国, 多年来, 它们一直被挡在裁谈会的外面。

合法性问题是遵守多边行动的基础。我们必须记住, 如果我们要使一个多边制度行之有效, 我们都必须对此作出有意义的贡献。多边制度应该是, 而且必须与赋予权利和拥有权有关。我们都有责任找到共同的解决办法和对执行这种办法发挥我们的作用。

主席: 感谢尊敬的爱尔兰外交部长的发言。现在, 全体会议休会几分钟, 请各位不要离座, 我陪同爱尔兰外交部长走出理事会会议厅。

上午 10 时 55 分休会, 上午 11 时 05 分复会

主席: 我很高兴地欢迎孟加拉国外交国务部长雷阿兹·拉赫曼先生阁下向会议发言。请发言, 阁下。

拉赫曼先生(孟加拉国): 在唯一的多边裁军谈判论坛裁军谈判会议发言, 我诚感荣幸。多年来, 本论坛不仅证明在军备控制和核裁军领域有实效和密切相关, 而且也对全球和平与安全作出了巨大的贡献。我们希望, 我们将能够继续使裁谈会的工作取得有意义的进展, 并在过去取得巨大成就的基础上再接再厉。

孟加拉国对全面彻底裁军的支持是无条件的, 坚定不移的。这是一项宪法承诺。我们参加了几乎与裁军有关的所有条约, 包括《不扩散条约》、《全面禁试

条约》、《化学武器公约》、《特定常规武器公约》、《渥太华公约》和《生物武器公约》。我们十分重视严格遵守、无歧视地加强和核实这些条约的目标。我们将继续对部分或全部的导致全面彻底裁军的所有努力作出贡献。

核武器是对人类最大的威胁。过去 35 年来,《不扩散核武器条约》一直是防止核武器扩散的最重要和公认的文书。今天,它面临严重的挑战,可以使整个进程失败。

作为《不扩散条约》的缔约国,孟加拉国自觉放弃寻求核武器。而且,我们是南亚签署《全面禁试条约》的第一个国家,这是具有某种重要性的措施。以上步骤实际证明我们对全面彻底裁军的宪法承诺。

在我们本地区,我们欢迎我们的两个核邻国之间恢复对话。它们的对峙对次大陆所有国家有严重的外溢影响,因此它们对结束这种对峙有着合情合理的关注。我们真诚希望它们能加强使南亚保持持久和平的措施。

我们欢迎去年 6 月《俄罗斯联邦和美国关于削减进攻性战略力量的条约》生效。虽然该条约没有对废除《反弹道导弹条约》作出充分的补偿,但这是核裁军的一个重要发展。我们仍然认为,只有全面消除核武器,才能绝对保障不使用和威胁使用核武器。

1995 年《不扩散条约》审查会议呼吁早日开始和完成对裂变材料停产条约的谈判,这是不扩散方面的重要一步。孟加拉国支持关于缔结一项非歧视性的、可有国际有效核查的禁止生产核武器或其他爆炸装置所用裂变材料的条约的谈判任务。谈判应扩大到现有的库存,如果不这样,这种条约便不完整。

我们认为,讨论 2000 年《不扩散条约》审查会议对有效落实《不扩散条约》议定的保证,是至关重要的。在这方面,核武器国家应承担特别的责任。我们感到失望的是,尽管核武器国家在 2000 年审查会议上作出了明确的保证,但在消除核军备方面进展甚微。

在充分落实 2000 年审查会议确定的 13 个实际步骤方面毫无进展,也令人失望。我们希望《不扩散条约》所有缔约国重申它们对行动计划的充分承诺,并在执行方面作出真正的努力。我们都必须根据《不扩散条约》第六条的要求,认真地在严格有效的国际监督下推行全面彻底核裁军这个至关重要的目标。

(拉赫曼先生，孟加拉国)

孟加拉国大力支持核裁军的区域办法，包括在南亚、中东和世界其他地区建立无核武器区。我们认为这非常有助于区域性建立信任措施，减少对无核武器国家安全的威胁。

我们深为关注某些核武器国家改变核政策，逐渐地不履行它们不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的承诺。安全理事会第 984(1995)号决议重申的核武器国家的单方面保证是各国放弃核选择的重要因素，从而为消除核武器作出积极的贡献。《不扩散条约》的无核武器缔约国有合法的权利得到核武器国家的无条件保证，保证它们不对无核缔约国使用或威胁使用核武器。因此，不断加紧努力作为优先事项缔结一项普遍、无条件并具有法律约束力的文书，向无核武器国家提供安全保证，是至关重要的。我们相信这将是防止扩散制度的牢固的基础。

外层空间是人类共同遗产。对外层空间的探索，必须完全为了和平目的以及人类的福祉和利益，这是全球社会的愿望。外层空间军事化可能会导致军备竞赛，我们认为这有害于全球和平与稳定。有能力到达外层空间的国家有责任确保外层空间仅用于和平目的。

我们确信，防止外层空间军备竞赛，只有通过具有法律约束力的国际文书才有可能。我们希望早日开始对防止在外层空间部署武器的具有法律约束力的国际条约进行谈判。

今年是禁止使用杀伤人员地雷的《渥太华公约》生效五周年。孟加拉国是南亚参加该《公约》的唯一国家。对我们来说，这又是一个果敢的步骤，因为我们的邻国都没有参加《公约》。这符合我们对消除杀伤人员地雷造成的痛苦的人道主义承诺。我们仍然充分致力于《公约》的人道主义核心目标。我们马上将着手销毁我国现有的地雷库存，并希望在 2005 年 3 月截止日期前完成销毁库存的工作。

《公约》的普遍化仍然是全球社会的主要挑战。出现了一些令人鼓舞的迹象。令人鼓舞的是，有 141 个国家参加了《公约》。我们相信，杀伤人员地雷造成的痛苦就是鼓励少数尚未加入《公约》的国家尽快加入的唯一最紧迫的原因。我们呼吁它们这样做。

小武器和轻武器在全世界造成巨大的人道主义痛苦。据估计，每年因轻武器所受的伤而死亡的人数有 500,000 多人，是当今最致命的杀人武器之一。受害者中有 90%是平民，50%是儿童，30%是妇女。平民手中拥有的武器比合法的武装部队所

(拉赫曼先生，孟加拉国)

拥有的武器还要多。此外，轻武器可随便得到，很容易将这种武器给儿童，从而使儿童兵的问题更加严重。

重点应该放在通过有效执行 2001 年拟定的《行动方案》消除非法贩运小武器和轻武器上。2003 年 7 月举行了第一次两年期会议，审议防止、制止和根除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领的落实情况，这为建立处理这个问题的有效的国际和区域伙伴关系提供了一次机会。我们认为，只有在区域和国际作出更大的政治承诺和开展更密切的合作，才能有效解决这个问题。必须保持 2003 年所获得的势头。

对我们来说，发展是重点。我们坚信，减少军事开支，使根除贫穷的资源多样化，并通过国际政治合作保持建立信任措施，这些是实现《千年发展目标》的最佳途径。必须进一步努力，制止主要军事大国增加军事开支的趋势。按美元现值计，过去几年来，全球军事开支超过了 8,000 亿美元的界限。但是，我们不能说这种军备积聚增加和军费增加是否使世界更安全了。另一方面，若使巨额军费开支中有一小部分转用于社会 and 经济发展，我们就能使全世界人口免于贫穷的祸害，使其成为更安全的生活地点。应该在和平红利与全球减贫资金之间认真地建立一种联系。

孟加拉国对裁军谈判会议仍然陷于僵局深为关注。裁谈会的工作几年来一直停滞不前。这种僵局使人对它的有效性和相关性产生怀疑。现在，我们必须采取行动防止这种倒退。为了集体安全和人类的安全，我们必须超越我们的个人利益，如果我们没有作出真诚的努力使裁谈会回到正轨上去，那是非常不幸的。

裁谈会收到了裁谈会五名杰出的前主席的提案，这个提案已经被大家称为“五大使提案”，它是一个关于裁谈会工作计划的跨区域倡议。该提案不一定能满足所有的希望，但我们决不能在寻求“最好”时放弃“好”。决不能这样。我们认为，该提案似乎是平衡的，是达成共识的一个良好的基础。

裁军谈判会议正在受到国际社会的认真审查。它必须不辜负国际社会的希望。让我们给它一个机会，采取具体行动，使之具有相关意义。我们必须一起形成共同的政治决心，使这个世界更加和平、有保障和安全。

**主席：**感谢孟加拉国外交国务部长阁下的发言。现在休会几分钟，再次请各位不要离座，我陪同国务部长走出理事会会议厅。

上午 11 时 20 分休会，上午 11 时 25 分复会。

主席：我很荣幸地欢迎瑞典外交部长莱拉·弗赖瓦尔兹女士阁下，请她向裁谈会发言。夫人，请您发言。

莱拉·弗赖瓦尔兹女士(瑞典)：首先我要说的是，在马德里的恐怖主义袭击不仅是对西班牙人民的袭击，而且也是对民主以及我们支持和捍卫的所有价值的袭击。我再次向此次悲惨事件中的受害者，向他们的家属以及西班牙政府表示最深切的哀悼。

我很高兴在墨西哥担任主席期间在裁军谈判会议发言。瑞典和墨西哥经常在裁谈会议程的事项上密切合作。瑞典将支持你，阁下，支持你努力为振兴这个曾经如此能干的谈判论坛行使主席的特权，以便使它再次承担起责任。

不可接受的是，在人们对世界上严重的新事件越来越关注，而且比任何时候更需要共同的多边和全球努力时，裁军谈判会议却被搁置在一边，无所建树。

需要作出特别的努力。核武器国家有特殊责任不阻挠本论坛认真处理对核武器的关注。所有国家必须努力在可能开展工作的地方使工作开展起来，即使这可能意味着不是所有成员国都已准备好同时处理所有重要问题。如果不跨出第一步，就没有第二步或第三步。

最近对非法的大规模毁灭性武器方案和扩散企图作了一系列的揭露。此外还有国际恐怖分子网络以及对它们可能获得大规模毁灭性武器的担心。上述情况对我们所有国家都造成严重的威胁，我们必须迅速协力处理当前的情况。

对非法的大规模毁灭性武器的每一个案件必须予以紧急处理。所有扩散的企图必须予以抵制。世界上绝不能有大规模毁灭性武器。现行的国际军备控制和裁军制度必须予以遵守，并使之普遍化。必须通过有效利用现行的核查安排和设计新的补充机制加强我们在早期测出不遵守的能力。在存在着空白的地方，必须另行谈判缔结国际规范和法律文书。而且确实存在着严重的空白。

在以上的总体政策考虑的背景下，我现在就所涉的有些问题作发言。

大规模毁灭性武器最近已经受到国际领导人和决策者的高度注意。在伊拉克，关于萨达姆·侯赛因的武器计划，仍有一些问题没有解答。朝鲜民主主义人民共和国的核计划引起严重关注。瑞典希望，六方会谈将使朝鲜民主主义人民共和国重新作为无核武器国将重新充分遵守《不扩散条约》，允许原子能机构对彻底不可逆转地撤消核计划作核查。伊朗签署了《任择议定书》，改善了它与国际原子能

机构的合作。这是受欢迎的。但是，据报告伊朗关于核计划宣言中有若干遗漏，这引人关注。对于原子能机构为解决所有未决问题而继续作出的努力，伊朗必须显示充分的透明。利比亚的新发展有助于解开向出价最高者销售核武器材料的扩散者网络。利比亚决定在国际核查下结束它的大规模毁灭性武器方案仍然是最受欢迎的新发展。

虽然上述新的发展情况令人严重关注大规模毁灭性武器对我们每个人的实际威胁，但它们也表明外交界和国际社会团结一致，努力工作，可以产生积极的结果。随着认识的提高，防止和制止核武器、生物和化学武器传播的努力也在加强。

去年，瑞典在欧洲联盟内发起了如何加强它对裁军和大规模毁灭性武器的政策的讨论。去年 12 月，欧盟通过了一项制止扩散大规模毁灭性武器的战略。多边主义是这项战略的核心。与其他国家和组织合作是一个关键点，应付扩散的挑战将是欧盟对外政策的一个主要内容。

这项战略包含范围很广的措施。欧盟将利用可资利用的文书，意志坚定地去落实裁军和不扩散规范和条约，使之普遍化，并加强对这些规范和条约的遵守，加强出口控制。欧盟还将支持建立额外的国际核查文书。

建立一个没有大规模毁灭性武器的世界是瑞典的一个长期优先目标。要使不扩散政策行之有效、可靠、可持续，也必须实行裁军。裁军和不扩散是相辅相成的。虽然在彻底消除生物和化学武器方面取得了实际的进展，但在核武器方面却并不如此。相反，我们看到有一种越来越强调核武器作为安全战略的一部分的趋势，也看到正在制造新一代核武器的一些迹象。这种行为将损害核不扩散制度的信誉，可能会造成新的军备竞赛。

为进一步面对大规模毁灭性武器造成的威胁，瑞典政府设立了一个处理这些武器问题的独立国际委员会。我们期望该委员会在汉斯·布里克斯博士的带领下进一步推动裁军和不扩散方面的国际工作，并提出新的建议。

《不扩散核武器条约》是不扩散核武器制度的基石，是核裁军以及和平利用核能的基础。2005 年《不扩散条约》审查会议极其重要。会议的结果必须是得到加强的不扩散制度。必须记住从朝鲜民主主义人民共和国、伊朗和利比亚获得的教训。

关于《不扩散条约》，五个国家暂时有权拥有核武器，但条件是它们应销毁它们的核武库。这五个国家作出了有约束力的裁军保证。为了使我们的世界更安全，并为了《不扩散条约》，它们必须履行它们的承诺。其他国家不能获得和发展核武器。

消除非战略性核武器是防止用核武器从事恐怖活动的决定性措施。此外，非战略性核武器的性质是这样的，即军事规划者可能会受到诱惑，认为这种武器可用作战场上的武器。如果使常规武器和非战略性核武器的界线模糊，则会降低防止使用核武器门槛。应该就非战略性核武器谈判一项具有约束力并可核查的裁军协议。

我要重申：瑞典呼吁执行《2000年不扩散条约审查会议最后文件》，特别是关于《全面禁试条约》的承诺。《全面禁试条约》的生效不应再拖延了。结束核试验，将提高获得核武器的门槛，将有助于防止质量军备竞赛。因此我呼吁尚未加入该条约的国家尽快加入。

现在也应立即开始就一项条约进行谈判，以停止生产构成核武器关键组成部分的裂变材料。就这种条约进行谈判，裁军谈判会议可以作出重大贡献。我呼吁在这里的所有国家的代表不要再在这个问题上拖延了。

《不扩散条约》，因其成员接近普遍性，因而是国际法的一部分，也应受到尚未加入的国家的尊重。我呼吁印度、以色列和巴基斯坦在作为非核武器国家加入该条约前遵守该条约的规范。

和平利用核能的权利是《不扩散条约》的一个基本部分。原子能机构的保障措施是这项权利的必要保障。最近的事件表明附加议定书至关重要。它们使原子能机构拥有强化手段和权力去核实国家是否遵守不扩散承诺。

《化学武器公约》规定对整类大规模毁灭性武器实行真正的裁军。但是，这项任务仍然没有完成。化学武器的销毁工作必须以最快的速度进行。我们必须继续就有效落实该公约开展工作。我们还必须确保所有国家参加该公约。一个国家，如无所隐瞒，则没有理由不参加该公约。

令人震惊的是，恐怖分子对生物武器发生了兴趣。这就要求加强对不扩散生物武器及有关材料和技术采取的国际办法。《生物和毒素武器公约》必须得到加强，并有一个核查机制。瑞典支持欧洲联盟、红十字国际委员会和其他机构加强《生物和毒素武器公约》制度的所有努力。

(莱拉·弗赖瓦尔兹女士，瑞典)

与大规模毁灭性武器的技术和技能一起获得远程弹道导弹的问题令人十分关注。2002年发起的导弹扩散问题国际行为守则是处理弹道导弹问题的唯一多边文书。该守则应变成具有法律约束力的文书，并辅以核查遵守情况的措施。作为第一步，我呼吁所有国家加入该守则。

我们不要忘记，常规武器也不断对全世界许多人的生命造成威胁。恐怖分子和罪犯利用容易流通的小武器，这也对地方和区域冲突火上加油，破坏脆弱社会的结构。

对付小武器和轻武器的非法贸易是我们加强安全努力的关键部分。管制出口，包括管制武器商，加强武器贸易的透明度，对武器作标记和追踪，这一切都是我们必须加强国际规范的领域。

安全与可持续发展之间有着内在关系。我们必须对预防冲突和受战争之害的国家的重建采取一致的办法。

瑞典欢迎去年11月通过《特定常规武器公约》的一项战争遗留爆炸物议定书。该议定书目前已提交瑞典国会审议。

但是必须开展进一步的工作，加强对平民的保护，相当重要的是要防止弹药，包括子弹药成为战争遗留爆炸物。瑞典将继续在《特定常规武器公约》的进程内探讨这个问题。

《禁雷条约》生效五年后，有140多个国家参加了该公约，3,100多万枚地雷被销毁。这是一大成就。但是仍然有无辜百姓因杀伤人员地雷而致残致死。为了使世界摆脱杀伤人员地雷对人造成的痛苦，该条约必须真正具有普遍性。因此，对美国政府最近决定在这一重要的公约框架外推行地雷政策，瑞典政府感到遗憾。今年下半年将在内罗毕举行的第一次审查会议必须对公约的普遍性作出坚定的政治承诺。

我们面临着对全球、区域、当地和人类安全的实际威胁。这些是全球性挑战，只能通过联合努力作出应对。我们的未来取决于我们是否有能力协力工作。它取决于有效的多边活动，世界不能容忍唯一的裁军谈判多边论坛继续无所事事。急需打破裁军谈判会议的僵局。

主席：感谢瑞典外交部长阁下的发言和他对主席说的客气话。全体会议现在休会，再次请各位不要离座，我陪同部长阁下走出理事会议事厅。

上午11时45分休会，上午11时50分复会。

主席：各位尊敬的代表，部长们的来访到此结束，现在请允许我就担任本会议主席作一简短的开幕发言。

首先我代表我国代表团就上个星期在马德里发生的恐怖事件向西班牙的卡洛斯·米兰德大使重申我们最深切的哀悼。在这个困难时期，我向西班牙人民和西班牙政府表示我们的充分的声援，并重申我国强烈谴责上述恐怖行为。

我国和我个人对今天担任裁军谈判会议主席深感荣幸。对我国来说，这是在特殊的位置上促进裁军事业的一次新机会。对我来说，我在外交生涯中担任的第一个职位正好是 21 年前墨西哥驻本会议代表团的成员。

代表我国出席本论坛的有许多杰出的外交家，其中我只想提及安东尼奥·德伊卡萨、米格尔·马林、曼努埃尔·特洛，特别是我的老师，诺贝尔和平奖获得者阿方索·加西亚·罗夫莱斯。循着他们的脚印前进，也是一个巨大的挑战。

我国在裁军领域的记录所依据的是一种坚定的信仰，即仅仅存在核武器，就是对国际和平与安全的严重威胁。核裁军仍然是一个优先事项，并将继续是优先事项，直到这种大规模毁灭性装置完全消除为止。

当我在 1983 年知道裁军谈判会议时，它正在致力于执行裁军领域唯一的多边谈判机构的任务。我们通过努力产生的国际协议促进并在继续促进国际和平与安全。看到我们现在陷于危急的停滞状态，我深感痛惜，这有害于我们裁谈会应保全的信誉。

我知道人们总是期待轮值主席作出巨大成就，因为人们觉得他的倡议能最终克服惰性。我将认真履行我的职责，但对我来说，如果我们要打破恶性循环，解开这个使本会议瘫痪的难解的结，所有代表团的坚定支持和政治意愿是必不可少的。

我要感谢我的前面二人肯尼亚的阿米纳·穆罕默德大使和马来西亚的拉杰马·侯赛因大使在他们任职期间做的出色的工作。我有意继续沿着他们在自己的任期内所走过的道路继续前进。

我们的重点仍然是通过一项工作计划。我将致力于追求这一目标，这显然是我们各位的共同目标，但也不幸的是，我们还未能达到这一目标。

我们从我们上个星期的非正式磋商看到，五大使倡议受到非常广泛的支持，但我也看到，有些代表团仍然不准备在这个基础上参加协商一致意见。

(主席)

我诚心诚意要继续进行磋商，以通过一项工作计划。除了这些活动外，在我们最终克服我们的分歧之前，我打算马上向本会议提出一项根据核准的议程的内容编制的一项临时工作计划，以便使我们能够有系统地审议各项目。我相信通过这种形式对议程项目交换意见，我们能够为通过一项最后的工作计划铺平道路。

我现在请各位采取联合行动，使裁军谈判会议的工作重新开展起来。让我们拿出政治意愿，积极有力地推进裁军领域的多边主义。让我们加倍努力克服当前的停滞状况。一直这样下去是不能接受的。

今天我的发言者名单到此结束。

在本阶段是否有代表团想发言？请尊敬的巴基斯坦代表乌默尔大使发言。

乌默尔先生(巴基斯坦)：主席先生，对你刚才所说的你决心推进工作计划并探讨一切途径振兴这一无所建树的会议，我们感到大有希望。当然，我也和你一样要对几天前在西班牙发生的恐怖事件向我们的西班牙朋友转达我们的哀悼。

现在，主席先生，你提到了一个对我来说是相当新鲜的概念，就是临时工作计划的概念。临时工作计划究竟是什么？它的内容是什么？它的基础是什么？它的框架是什么？如何开展这项计划？如果你能对此作一些明示，我们就能对这个重要的意见进行思考。

主席：感谢尊敬的巴基斯坦代表。当然，我将提出的临时工作计划的基础是已经通过的议程项目，将要提出的东西是为了系统处理每一个项目，以便随后确定下来。

请尊敬的巴基斯坦代表宽容我一下，等待我即将分发给裁谈会成员审议的结果。我们不应忘记墨西哥的任期从今天开始，但一直要到 5 月底，因此我们有时

间。

朝鲜民主主义人民共和国发言。

JANG 先生(朝鲜民主主义人民共和国)：主席先生，首先我要祝贺你担任裁谈会主席，并祝愿你圆满履行你的职责。

我国代表团也和其他国家的代表团一样对西班牙爆炸受害者表示哀悼。

在行使答辩权时，我要对加拿大、爱尔兰和瑞典等国的外交部长阁下在发言中提到关于朝鲜民主主义人民共和国不遵守《不扩散条约》义务的问题作出反应。

(JANG 先生，朝鲜民主主义人民共和国)

众所周知，朝鲜民主主义人民共和国作为捍卫主权和生存权的一项措施，于去年 1 月 11 日撤出《不扩散条约》。我们撤出《不扩散条约》的原因之一是原子能机构应坚持公平原则，而它对它的成员国没有正确实行这项原则。

朝鲜民主主义人民共和国撤出了《不扩散条约》，根据《条约》第 3 条，就完全摆脱了与原子能机构签订的保障协定的约束力。因此，在这一多边谈判论坛上要求朝鲜民主主义人民共和国遵守《不扩散条约》的义务，从法律上来说是不正确的，也是不公正的。这甚至可以被看作是对我们施加压力。

朝鲜半岛非核化是由朝鲜民主主义人民共和国发起的，我们现在正在为此作出努力。其中包括，我们正在作出努力，并提出灵活的建议，以通过谈判和平解决朝鲜半岛的核危机。我们希望朝鲜半岛保持和平与稳定。

从这一立场出发，在上个月在北京举行的第二轮六方会谈中，朝鲜民主主义人民共和国提出了公平灵活的建议，以求通过谈判的方式和平解决核问题。但是令人遗憾的是，这些谈判最终没有如参加国预期的那样得出实质性的结果。

我们认为，只有无核武器国家自身得到有法律约束力的承诺的保障，即它们的独立、领土完整和主权得到保障，不受使用或威胁使用核武器之害，核不扩散才能有意义地维持下去。本会议厅许多国家都有这种想法，这就是裁谈会大多数成员国大声呼吁作出具有法律约束力的国际安排，无条件地保障不对无核武器国家使用或威胁使用核武器，并彻底消除所有核武器的原因。

因此，如果敦促我们遵守《不扩散条约》义务的国家真正关注核不扩散，那么我认为，它们应在这个问题上提出不公正的单方面要求之前呼吁在不扩散问题上放弃自私的态度和双重标准。

主席：感谢尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表对主席说的客气话。还有代表团要发言吗？如果没有，我想我们今天的讨论就到此结束。

裁谈会下次全体会议将在明天，即 3 月 17 日星期三上午 11 时，我重复一遍，上午 11 时在本会议室举行。如已经向各位通知的那样，在明天的全体会议上，裁谈会将有幸听取荷兰外交大臣贝尔纳德·鲁道夫·博特先生的讲话。请各位明天准时参加会议。

中午散会。

-- -- -- -- --